La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la última actualización de la versión en inglés (en particular debido a retrasos de traducción), prevalecerá la versión en inglés.

Contrato de Cliente AWS

**Para obtener información adicional relacionada con cada Parte Contratante AWS, consulte las preguntas frecuentes sobre las Partes Contratantes AWS.

* Tenga en cuenta que, a partir del 1 de agosto de 2025, los clientes ubicados en Indonesia contratan con nuestra Parte Contratante AWS con sede en Indonesia, según lo dispuesto en la sección 12. Consulte las preguntas frecuentes de AWS Indonesia para obtener más información.

* Por favor, tenga en cuenta que, a partir del 1 de enero de 2026, los clientes ubicados en Taiwán que hayan proporcionado un Número comercial unificado (Unified Business Number, UBN) y utilicen los métodos de pago por facturación para sus cuentas contratarán con nuestra Parte Contratante AWS con sede en Taiwán, según se establece en la Sección 12. Consulte las preguntas frecuentes de AWS Taiwán para obtener más información.

* Por favor, tenga en cuenta que, a partir del 1 de junio de 2026, todos los clientes ubicados en México contratarán con nuestra Parte Contratante AWS con sede en México, según se establece en la Sección 12. Consulte las preguntas frecuentes de AWS México SoR para obtener más información.

Última actualización: 29 de octubre de 2026

Consultar lo que ha cambiado

El presente Contrato de Cliente AWS (el "**Contrato**") contiene los términos y condiciones que regirán su acceso y uso de los Servicios (conforme se define dicho término más adelante) y constituye un acuerdo entre la Parte Contratante AWS correspondiente especificada en la Sección 12 (también referida como "**AWS**", "**nosotros**", "**nos**" o "**nuestro**") y usted o la entidad que representa ("**usted**" o "**su**"). Este Contrato surtirá efecto cuando usted haga clic en el botón de "Acepto" o la casilla de verificación presentada con estos términos o, si es anterior, cuando usted utilice cualquiera de los Servicios (la "**Fecha de Vigencia**"). Usted declara que tiene capacidad legal para celebrar contratos (p. ej., usted no es menor de edad). Si usted suscribe este Contrato en representación de una entidad, tal como la compañía para la cual trabaja, usted declara ante nosotros que tiene las facultades legales para obligar a dicha entidad. Haga referencia a la Sección 12 para consultar las definiciones de ciertos términos con mayúscula inicial utilizados en este Contrato.

1. Responsabilidades de AWS

1.1 En general. Usted podrá acceder y usar los Servicios de conformidad con el presente Contrato. Algunos Servicios podrán estar sujetos a Contratos de Nivel de Servicios y Términos de Servicios aplicables a ciertos Servicios.

1.2 Contenido de Terceros. El Contenido de Terceros podrá ser utilizado por usted a su elección. El Contenido de Terceros se regirá por este Contrato, y cuando resulte aplicable, por términos y condiciones independientes que acompañen dicho Contenido de Terceros y cuyos términos y condiciones podrán incluir tarifas y cargos independientes.

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la última actualización de la versión en inglés (en particular debido a retrasos de traducción), prevalecerá la versión en inglés.

1.3 Seguridad de AWS. Sin limitar la Sección 8 ni sus obligaciones en virtud de la Sección 2.2, implementaremos medidas adecuadas y razonables diseñadas para ayudarle a asegurar Su Contenido contra cualquier pérdida, acceso o revelación accidental o ilícita.

1.4 Protección de datos. Usted podrá especificar las regiones AWS en las cuales se conservará Su Contenido. Usted acepta la conservación de Su Contenido en las regiones AWS de su elección y la transferencia de Su Contenido a las mismas. Nosotros no accederemos o usaremos Su Contenido, salvo cuando ello sea necesario para mantener o proporcionar los Servicios, o para dar cumplimiento a una disposición legal u orden judicial de una autoridad gubernamental. Nosotros no (a) revelaremos Su Contenido a ninguna autoridad gubernamental o tercero ni (b) trasladaremos Su Contenido de las regiones AWS seleccionadas por usted; salvo, en cada caso, cuando sea necesario para cumplir con una disposición legal u orden judicial de autoridad gubernamental. A menos que ello viole la ley o una orden judicial de una autoridad gubernamental, le daremos aviso de cualquier requerimiento legal u orden según se menciona en esta Sección 1.4. Únicamente haremos uso de la Información de Cuenta de conformidad con el Aviso de Privacidad, y usted consiente dicho uso. El Aviso de Privacidad no se aplica a Su Contenido.

1.5 Aviso de cambios en los Servicios. Podemos cambiar o interrumpir cualquiera de los Servicios de vez en cuando. Le avisaremos con al menos 12 meses de antelación antes de interrumpir una funcionalidad material de un Servicio que ponemos a disposición general de los clientes y que usted esté utilizando. AWS no tendrá la obligación de enviar dicho aviso, de acuerdo con la Sección 1.5, si la interrupción fuese necesaria para (a) abordar una emergencia o riesgo de daño para los Servicios o para AWS; (b) responder a reclamaciones, litigios o pérdida de derechos de licencia en relación con los derechos de propiedad intelectual de un tercero; o (c) cumplir con la ley, pero si tiene lugar alguno de los eventos anteriores, AWS le enviará un aviso con la mayor antelación razonablemente posible en vista de las circunstancias.

1.6 Notificación de cambios en los Contratos de Nivel de Servicio. Podemos cambiar, interrumpir o añadir Contratos de Nivel de Servicio, siempre y cuando, notifiquemos con al menos 90 días de antelación los cambios adversos a cualquier Contrato de Nivel de Servicio.

2. Sus responsabilidades.

2.1 Sus cuentas. Usted cumplirá con los términos del presente Contrato y con todas las leyes, normas y reglamentos aplicables a su uso de los Servicios. Para acceder a los Servicios, deberá disponer de una cuenta de AWS asociada a una dirección de correo electrónico válida y a una forma de pago válida. A menos que los Términos de Servicio lo permitan explícitamente, solo creará una cuenta por dirección de correo electrónico. Salvo en la medida en que ello fuera causado por nuestro incumplimiento del presente Contrato, (a) usted será responsable de la totalidad de las actividades que ocurran bajo su cuenta, independientemente de si las actividades fueren autorizadas o realizadas por usted, sus empleados o un tercero (incluyendo sus contratistas, agentes o Usuarios Finales), y (b) nosotros y nuestras filiales no seremos responsables de los accesos no autorizados a su cuenta.

2.2 Su Contenido. Usted es responsable de Su Contenido. Usted se asegurará de que Su Contenido y el uso de Su Contenido o de los Servicios tanto de su parte como de sus Usuarios Finales no violen ninguna de las Políticas ni ninguna ley aplicable.

2.3 Su Seguridad y copias de seguridad. Usted será responsable de configurar y utilizar debidamente los Servicios y de tomar las medidas pertinentes para asegurar, proteger y elaborar

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la última actualización de la versión en inglés (en particular debido a retrasos de traducción), prevalecerá la versión en inglés.

copias de seguridad de sus cuentas y Su Contenido de forma que garantice un nivel apropiado de seguridad y protección, lo cual podría incluir el uso de encriptación para proteger Su Contenido del acceso no autorizado y archivar Su Contenido periódicamente.

2.4 Credenciales de acceso y claves de la cuenta. Las credenciales de acceso AWS y las claves privadas generadas por los Servicios son para su uso interno exclusivamente, y usted no las venderá, transferirá o sublicenciará a cualquier tercero, entidad o persona, con la excepción de que usted podrá revelar su clave privada a sus agentes y subcontratistas que realicen trabajos en su nombre.

2.5 Usuarios Finales. Cualquier acción que usted permita, en la que usted colabore o facilite tomar a cualquier persona o entidad en relación con el presente Contrato, Su Contenido, o uso de los Servicios, se considerará como realizada por usted. Usted es responsable del uso de Su Contenido y los Servicios por parte de los Usuarios Finales, y de que cumplan con sus obligaciones de conformidad con el presente Contrato. Si usted se percata de cualquier violación de sus obligaciones en virtud del presente Contrato causada por un Usuario Final, deberá suspender inmediatamente el acceso de dicho Usuario Final a Su Contenido y a los Servicios. Nosotros no brindamos soporte o servicios a Usuarios Finales a no ser que exista un contrato independiente celebrado con usted o con un Usuario Final que nos obligue a brindar dicho soporte o servicio.

3. Cargos y pagos.

3.1 Cargos por Servicios. Calculamos y facturamos las tarifas y cargos mensualmente. Usted nos pagará las tarifas y cargos aplicables por el uso de los Servicios conforme se describe en el Sitio AWS, utilizando una de las formas de pago admitidas por nosotros. Debe pagar todas las facturas en la fecha de vencimiento indicada en ellas y nos autoriza a cobrar el importe facturado al método de pago predeterminado de su cuenta. Si no podemos efectuar el cargo a ese método de pago, podremos cobrar el importe a cualquier otro método de pago válido asociado a su cuenta.Podremos facturar con mayor frecuencia por cargos acumulados si razonablemente sospechamos que su cuenta es fraudulenta o que existe el riesgo de no pago. Todos los montos pagaderos por usted en virtud de este Contrato se deberán pagar sin reconvención o contrademanda de ninguna naturaleza, así como sin deducción o retención alguna. Las tarifas y cargos por cualquier Servicio nuevo o característica nueva de un Servicio serán efectivos a partir de la fecha en que demos a conocer las tarifas y cargos actualizados en el Sitio AWS, salvo que señalemos expresamente lo contrario mediante aviso. Podremos aumentar o añadir nuevas tarifas y cargos por cualquier Servicio existente que usted utilice mediante un aviso con al menos 30 días de anticipación. Podremos elegir cobrar un interés del 1,5 % mensual (o la tasa más alta permitida por ley, si fuese menor) sobre todos los pagos atrasados. Si suspendemos su cuenta de acuerdo con la Sección 4.1 o ponemos fin a su uso de los Servicios en virtud de lo establecido en la Sección 5.2(b)(ii), podremos optar por no facturarle las tarifas y los cargos después de la suspensión, a menos que su cuenta sea restablecida.

3.2. Impuestos. Cada parte será responsable, de conformidad con las leyes aplicables, de identificar y pagar todos los impuestos, contribuciones y cargos gubernamentales (así como cualesquiera sanciones, intereses y otras adiciones a los mismos) que sean impuestos a dicha parte con respecto a las transacciones y pagos en virtud de este Contrato. Todas las tarifas pagaderas por usted serán excluyentes de Impuestos Indirectos, excepto cuando la legislación aplicable exija lo contrario. Nosotros podremos cobrar, y usted pagará los Impuestos Indirectos aplicables que estuviéramos legalmente obligados o autorizados a recaudar de usted. Usted nos proporcionará la información que razonablemente podamos requerir para determinar si estamos obligados a cobrarle Impuestos Indirectos. Nosotros no recaudaremos, y usted no pagará, ningún Impuesto Indirecto por

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la última actualización de la versión en inglés (en particular debido a retrasos de traducción), prevalecerá la versión en inglés.

el cual usted nos presente un certificado de exención debidamente cumplimentado o un certificado de pago directo por el cual podamos reclamar una exención del pago de dicho Impuesto Indirecto. Todos los pagos realizados por usted a nosotros en virtud de este Contrato se realizarán libres de cualquier retención o deducción de impuestos, según lo dispuesto por la ley. En caso de que dichas deducciones o retenciones de impuestos (incluyendo retenciones en origen sobre los impuestos transfronterizos) deban ser retenidas de cualquier pago, usted pagará las cantidades adicionales que resulten necesarias para asegurar que la cantidad neta recibida por nosotros sea igual a la cantidad pagadera en virtud de este Contrato. Nosotros le proporcionaremos los formularios fiscales que nos sean razonablemente solicitados para reducir o eliminar el importe de cualquier retención o deducción de impuestos con respecto a los pagos realizados en virtud de este Contrato.

4. Suspensión temporal.

4.1 En general. Podremos suspender su derecho o el de cualquier Usuario Final de acceder o usar parte o la totalidad de los Servicios de inmediato mediante notificación a usted, si razonablemente determinamos que:

(a) el uso de los Servicios por su parte o por parte de un Usuario Final (i) representa un riesgo de seguridad para los Servicios o para cualquier tercero; (ii) pudiera tener un impacto negativo en nuestros sistemas, los Servicios o los sistemas o el Contenido de cualquier otro Cliente AWS; (iii) pudiera hacer que nosotros, nuestras filiales o cualquier tercero, incurriéramos en responsabilidad; o (iv) pudiera ser fraudulento;

(b) usted o cualquier Usuario Final incurre en un incumplimiento material de este Contrato;

(c) usted ha incumplido sus obligaciones de pago en virtud de la Sección 3; o

(d) usted ha dejado de operar en el curso ordinario, ha realizado una cesión para el beneficio de acreedores o cualquier disposición similar de sus activos, o se encuentra sujeto a un proceso de quiebra, reorganización, liquidación, disolución o cualquier otro proceso similar.

4.2 Efectos de la suspensión. Si nosotros suspendemos su derecho de acceder o utilizar una porción o la totalidad de los Servicios:

(a) usted será responsable de todas las tarifas y los cargos en los que incurra durante el periodo de suspensión que nosotros le facturaremos; y

(b) no tendrá derecho a obtener créditos de servicios de conformidad con los Contratos de Nivel de Servicio durante cualquier periodo de suspensión.

5. Vigencia; terminación.

5.1 Vigencia. La vigencia de este Contrato comenzará a partir de la Fecha de Vigencia y se mantendrá en vigor hasta su terminación de conformidad con esta Sección 5. Cualquier aviso de recisión de este Contrato por cualquier parte a la otra deberá incluir una Fecha de Terminación que cumpla con los periodos de notificación establecidos en la Sección 5.2.

5.2 Terminación.

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la última actualización de la versión en inglés (en particular debido a retrasos de traducción), prevalecerá la versión en inglés.

(a) Terminación por conveniencia. Usted podrá dar por terminado este Contrato por cualquier razón informándonos al respecto y cerrando su cuenta para todos aquellos Servicios para los que ofrecemos mecanismos de cierre de cuenta. Nosotros podremos terminar este Contrato por cualquier razón mediante un aviso con un mínimo de 30 días de anticipación.

(b) Rescisión con justa causa.

(i) Por cualquiera de las partes. Cualquiera de las partes podrá dar por terminado este Contrato por justa causa, si la otra parte incurre en un incumplimiento sustancial de este Contrato y dicho incumplimiento sustancial no es subsanado en un plazo de 30 días a partir de la recepción del aviso por la otra parte. A más tardar en la Fecha de Terminación, usted cerrará su cuenta.

(ii) Por nosotros. Nosotros también podremos dar por terminado este Contrato de inmediato mediante notificación a usted:

(A) por justa causa, si tenemos el derecho de suspensión según la Sección 4, y el asunto nos da el derecho de suspensión en caso de que:

a. no pueda ser subsanado; o

b. no pudo ser subsanado dentro de los 30 días después de que nosotros suspendiéramos su servicio según la Sección 4.1;

(B) en caso de que nuestra relación con un tercero que proporcione software u otra tecnología utilizada para brindar los Servicios concluyera, terminara o nos fuera requerido modificar la manera en la que proporcionamos el software o cualquier otra tecnología como parte de los Servicios; o

(C) para efectos de cumplir con la ley o con requerimientos de autoridades gubernamentales.

5.3 Efectos de la terminación.

(a) En general. Tras la Fecha de Terminación:

(i) salvo lo dispuesto en las Secciones 5.3(a)(iv) y 5.3 (b), todos sus derechos bajo este Contrato se extinguen inmediatamente;

(ii) usted seguirá siendo responsable de todos los cargos que hubiere incurrido hasta la Fecha de Terminación y será responsable de todos los cargos que incurra durante el periodo posterior a la terminación descrito en la Sección 5.3(b) que nosotros le facturaremos;

(iii) usted devolverá inmediatamente o, cuando así lo ordenemos, destruirá todo el Contenido AWS que se encuentre en su poder; y

(iv) las Secciones 2.1, 3, 5.3, 6 (salvo la Sección 6.3), 7, 8, 9, 11, y 12 continuarán vigentes de conformidad con sus términos.

(b) Posterior a la terminación. A no ser que demos por terminado su uso de los Servicios de conformidad con la Sección 5.2 (b), durante los 30 días posteriores a la Fecha de Terminación:

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la última actualización de la versión en inglés (en particular debido a retrasos de traducción), prevalecerá la versión en inglés.

(i) no adoptaremos medidas para eliminar Su Contenido de los sistemas AWS como resultado de la terminación; y

(ii) le permitiremos recuperar Su Contenido de los Servicios únicamente si usted ha pagado la totalidad de los montos adeudados en virtud de este Contrato.

Para cualquier uso de los Servicios con posterioridad a la Fecha de Terminación, se aplicarán los términos de este Contrato y usted deberá pagar los cargos aplicables a las tarifas establecidas en la Sección 3.

6. Derechos de propiedad.

6.1 Su Contenido. Salvo lo dispuesto en esta Sección 6, nosotros no obtenemos de usted o sus licenciantes ningún derecho sobre Su Contenido en virtud de este Contrato. Usted acepta que utilicemos Su Contenido para proporcionar los Servicios a usted y a cualquier Usuario Final.

6.2 Derechos adecuados. Usted declara y garantiza que: (a) usted o sus licenciantes poseen todos los derechos, títulos e intereses de y sobre Su Contenido y Sugerencias; (b) usted tiene los derechos sobre Su Contenido y Sugerencias que se requieren para otorgar los derechos contemplados en este Contrato; y (c) ni Su Contenido ni el uso de Su Contenido o los Servicios por el Usuario Final violarán la Política de Uso Aceptable.

6.3 Licencia de Propiedad intelectual. La Licencia de Propiedad Intelectual se aplica al uso que usted haga del Contenido y los Servicios de AWS.

6.4 Restricciones. Ni usted ni ningún Usuario Final usará el Contenido de AWS o los Servicios de manera alguna o con un propósito diferente al expresamente permitido por el presente Contrato. Ni usted ni ningún Usuario Final podrá o intentará: (a) realizar ingeniería inversa, desmontar o descompilar los Servicios o el Contenido AWS, o bien, aplicar cualquier otro proceso o procedimiento para derivar el código fuente de cualquier software incluido en los Servicios o en el Contenido AWS (salvo que las leyes aplicables no permitan esta restricción); (b) acceder o utilizar los Servicios o el Contenido AWS con la intención de evitar los cargos o exceder los límites de uso o cuotas; o (c) revender los Servicios o el Contenido AWS. Los Lineamientos de Marcas Registradas AWS aplican al uso que usted haga de las Marcas AWS. Usted no incurrirá en falsedad de declaraciones o distorsionará la relación entre nosotros y usted (incluyendo declaraciones o implicaciones de que nosotros lo apoyamos, promovemos, patrocinamos o contribuimos a usted o a sus objetivos de negocios). Usted no insinuará ninguna relación o afiliación entre nosotros y usted salvo respecto de lo expresamente permitido por este Contrato.

6.5 Sugerencias. Si usted nos proporciona cualquier Sugerencia, tanto nosotros como nuestras filiales tendremos el derecho de usar las Sugerencias sin restricción. Por el presente usted nos cede irrevocablemente todos los derechos, titularidad e interés en y sobre las Sugerencias y acuerda proporcionarnos cualquier asistencia que podamos requerir para documentar, perfeccionar y mantener nuestros derechos respecto a las Sugerencias.

7. Indemnización.

7.1 General. En la medida en que lo permita la legislación aplicable, usted defenderá, indemnizará y mantendrá indemnes a AWS, nuestras filiales y licenciantes, así como a sus respectivos empleados, funcionarios, directores y representantes, frente a cualquier Pérdida que surja o resulte

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la última actualización de la versión en inglés (en particular debido a retrasos de traducción), prevalecerá la versión en inglés.

de una reclamación de un tercero en relación con: (a) su uso o el uso por parte de cualquier Usuario Final de los Servicios (incluyendo cualesquiera actividades realizadas bajo su cuenta AWS y el uso de la misma por sus empleados y personal), (b) incumplimiento de este Contrato o violación de cualquier ley aplicable por parte de usted, los Usuarios Finales o Su Contenido; o (c) un conflicto entre usted y cualquier Usuario Final. Usted también rembolsará los gastos legales razonables, así como el tiempo y materiales de nuestros empleados y contratistas utilizados para responder a los requerimientos u otras órdenes judiciales obligatorias o procesos judiciales asociados con reclamaciones de terceros descritas en los apartados (a) a (c), a nuestras tarifas por hora vigentes en ese momento.

7.2 Propiedad intelectual.

(a) Sujeto a las limitaciones de esta Sección 7, AWS lo defenderá a usted y a sus empleados, consejeros y directores frente a cualquier reclamación de terceros en la cual se alegue que los Servicios infringen o se malversan los derechos de propiedad intelectual de dicho tercero. Asimismo, pagará el monto de cualquier fallo judicial firme desfavorable o acuerdo transaccional.

(b) Sujeto a las limitaciones de esta Sección 7, usted defenderá a AWS, sus filiales y sus respectivos empleados, consejeros y directores ante cualquier reclamación de terceros en la cual se alegue que cualquier parte de Su Contenido infringe o malversa los derechos de propiedad intelectual de terceros y pagará el monto de cualquier fallo judicial firme desfavorable o acuerdo transaccional.

© Ninguna de las partes tendrá obligaciones o responsabilidades en virtud de esta Sección 7.2 derivadas de la infracción por combinación de los Servicios o Su Contenido, según corresponda, con cualquier otro producto, servicio, software, datos, contenido o método. Además, AWS no tendrá ninguna obligación o responsabilidad derivada del uso por parte de usted o del Usuario Final de los Servicios después de que AWS haya notificado al Cliente que suspende dicho uso. Los recursos proporcionados en esta Sección 7.2 son únicos y exclusivos para cualquier reclamación de terceros por infracción o apropiación indebida de derechos de propiedad intelectual, ya sea por los Servicios o por Su Contenido.

(d) Para cualquier reclamación cubierta por la Sección 7.2 (a), AWS, podrá a su elección: (i) adquirir los derechos de uso de la parte de los Servicios presuntamente infractores; (ii) reemplazar la supuesta parte infractora de los Servicios por una alternativa no infractora; (iii) modificar la supuesta parte infractora de los Servicios para que no sea infractora; o (iv) rescindir la presunta parte infractora de los Servicios o este Contrato.

7.3 Proceso. Las obligaciones en virtud de esta Sección 7 se aplicarán solamente si la parte que solicita defensa o indemnización: (a) da a la otra parte pronto aviso por escrito de la reclamación; (b) permite a la otra parte controlar la defensa y resolución de la reclamación; y (c) coopera razonablemente con la otra parte (a expensas de la otra parte) en la defensa y resolución de la demanda. En ningún caso ninguna de las partes acordará la liquidación de una reclamación que implique un compromiso sin el consentimiento por escrito de la otra parte, a excepción del pago pecuniario.

8. Negación de responsabilidad.

LOS SERVICIOS Y EL CONTENIDO DE AWS SE PRESTAN “TAL CUAL”. SALVO EN LA MEDIDA EN QUE LO PROHÍBA LA LEY, O EN LA MEDIDA EN QUE SE APLIQUEN DERECHOS QUE NO

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la última actualización de la versión en inglés (en particular debido a retrasos de traducción), prevalecerá la versión en inglés.

PUEDAN SER EXCLUIDOS, LIMITADOS O RENUNCIADOS, NOSOTROS, NUESTRAS FILIALES Y LICENCIANTES (A) NO OFRECEMOS DECLARACIONES O GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, EXPRESAS, IMPLÍCITAS, LEGALES U OTRAS RESPECTO DE LOS SERVICIOS O EL CONTENIDO DE AWS O EL CONTENIDO DE TERCEROS, Y (B) NEGAMOS CUALQUIER GARANTÍA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O EXPRESA (I) DE COMERCIABILIDAD, CALIDAD SATISFACTORIA, IDONEIDAD PARA UN USO DETERMINADO, NO VIOLACIÓN O GOCE PACÍFICO, (II) QUE SURJA DE CUALQUIER CURSO DE NEGOCIACIONES O USO COMERCIAL, (III) QUE LOS SERVICIOS O EL CONTENIDO DE AWS O EL CONTENIDO DE TERCEROS ESTARÁN LIBRES DE INTERRUPCIONES, ERRORES O DE COMPONENTES DAÑINOS, Y (IV) QUE CUALQUIER CONTENIDO SERÁ SEGURO Y NO SUFRIRÁ DAÑOS O PÉRDIDAS.

9. Limitaciones de responsabilidad.

9.1 Exenciones de la responsabilidad. EXCEPTO POR LAS OBLIGACIONES DE PAGO DE LA SECCIÓN 7, NI AWS NI USTED, ASÍ COMO TAMPOCO NINGUNA DE LAS FILIALES O CONCEDENTES DE LICENCIA TENDRÁN NINGÚN TIPO DE RESPONSABILIDAD FRENTE A LA OTRA EN VIRTUD DE UN DERECHO DE ACCIÓN O TEORÍA DE LA RESPONSABILIDAD, AUN CUANDO UNA PARTE HAYA SIDO INFORMADA DE LA POSIBILIDAD DE DICHA RESPONSABILIDAD POR (A) DAÑOS Y PERJUICIOS INDIRECTOS, INCIDENTALES, ESPECIALES, CONSECUENTES O EJEMPLARES; (B) EL VALOR DE SU CONTENIDO; (C) EL LUCRO CESANTE O LA PÉRDIDA DE INGRESOS, CLIENTES, OPORTUNIDADES O BUENA REPUTACIÓN; O (D) LA FALTA DE DISPONIBILIDAD DE LOS SERVICIOS O CONTENIDOS DE AWS (ESTO NO LIMITA NINGÚN CRÉDITO POR SERVICIOS EN VIRTUD DE CONTRATOS DE NIVEL DE SERVICIO).

9.2 Tope a los daños y perjuicios. EXCEPTO POR LAS OBLIGACIONES DE PAGO DE LA SECCIÓN 7, LA RESPONSABILIDAD GLOBAL EN VIRTUD DE ESTE CONTRATO, YA SEA DE AWS O DE SU PARTE COMO CLIENTE, ASÍ COMO LA DE CUALQUIERA DE NUESTRAS RESPECTIVAS FILIALES O CONCEDENTES DE LICENCIAS NO SUPERARÁ LOS MONTOS QUE USTED PAGÓ A AWS EN VIRTUD DE ESTE CONTRATO POR LOS SERVICIOS QUE DIERON LUGAR A LA RESPONSABILIDAD DURANTE EL PERIODO DE 12 MESES ANTERIOR AL MOMENTO EN QUE SE SUSCITARA LA RESPONSABILIDAD, CON LA EXCEPCIÓN DE QUE NADA DE LO DISPUESTO EN ESTA SECCIÓN 9 LIMITARÁ (A) SU OBLIGACIÓN DE PAGAR A AWS EL USO QUE USTED HIZO, COMO CLIENTE, DE LOS SERVICIOS, SEGÚN LA SECCIÓN 3, O DE CUMPLIR CON CUALQUIER OTRA OBLIGACIÓN DE PAGO EN VIRTUD DE ESTE CONTRATO O (B) LA RESPONSABILIDAD DE CUALQUIER PARTE EN LA MEDIDA EN QUE DICHA RESPONSABILIDAD NO PUEDA LIMITARSE EN VIRTUD DE LA LEGISLACIÓN VIGENTE.

10. Modificaciones al Contrato.

Nosotros podremos modificar este Contrato (incluyendo cualquier Política) en cualquier momento, mediante la publicación de una versión revisada en el Sitio AWS o mediante notificación de cualquier otra forma según lo dispuesto en la Sección 11.10. Los términos modificados entrarán en vigencia al momento de la publicación o, si le notificamos por correo electrónico, como se indica en el mensaje de correo electrónico. Al continuar el uso de los Servicios o Contenido de AWS con posterioridad a la fecha de entrada en vigor de las modificaciones previstas en este Contrato, usted acepta quedar sujeto a los términos modificados. Será su responsabilidad revisar el Sitio AWS

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la última actualización de la versión en inglés (en particular debido a retrasos de traducción), prevalecerá la versión en inglés.

regularmente por modificaciones a este Contrato. La última fecha de modificación de este Contrato se encuentra señalada al inicio del mismo.

11. Disposiciones generales.

11.1 Cesión. Usted no podrá ceder o de otro modo transferir este Contrato, o cualquiera de sus derechos y obligaciones en virtud de este, sin nuestro consentimiento previo por escrito. Cualquier cesión o transferencia en violación de esta Sección 11.1 será nula. Podremos ceder el presente Contrato sin su consentimiento (a) en relación con una fusión, adquisición o venta de la totalidad o de una parte sustancial de nuestros activos o (b) a cualquier filial o como parte de una reorganización corporativa; y una vez efectuada dicha cesión, se considerará que el cesionario ha sustituido a AWS como parte de este Contrato, por lo que AWS quedará liberada de todas sus obligaciones y deberes de cumplimiento en virtud del presente Contrato. Sujeto a lo anterior, este Contrato será vinculante y redundará en beneficio de las partes y de sus respectivos sucesores y cesionarios permitidos.

11.2 Contrato completo. Este Contrato incorpora las Políticas mediante referencia y constituye la totalidad del acuerdo entre usted y nosotros en relación con el objeto del mismo. Este Contrato reemplaza cualquier declaración, entendimiento, comunicación o acuerdo previo o contemporáneo entre usted y nosotros, ya sea escrito o verbal, en relación con el objeto de este Contrato (pero no sustituye compromisos previos de compra de Servicios, tales como Instancias Reservadas Amazon EC2). Ninguna de las partes estará obligada por ningún término, condición o disposición que sea diferente o adicional a las disposiciones del presente Contrato (bien sea que afecte este Contrato en forma sustancial o no), incluyendo a título de ejemplo, cualquier término, condición o disposición (a) que sea incluido por usted en cualquier orden, recibo, aceptación, confirmación, correspondencia u otro documento; (b) relacionado con cualquier registro en línea, respuesta a cualquier Solicitud de Oferta, Solicitud de Propuesta, Solicitud de Información o cualquier otro cuestionario; o (c) relacionado con los procesos de facturación que usted presente o nos solicite que completemos. Si los términos de este documento son incompatibles con los términos contenidos en cualquier Política, prevalecerán los términos en este documento, con la salvedad de que los Términos de Servicio prevalecerán sobre este documento.

11.3 Fuerza mayor. Excepto por las obligaciones de pago, ninguna de las partes y ninguna de sus filiales será responsable de cualquier demora o incumplimiento de alguna de sus obligaciones en virtud del presente Contrato, en la medida en que dichas fallas o demoras sean ocasionadas por eventos fuera de su control razonable, incluyendo casos fortuitos, huelgas y otros disturbios industriales, fallas en el suministro de energía eléctrica, fallas en los servicios públicos o telecomunicaciones, terremotos, tormentas u otros elementos de la naturaleza, bloqueos, embargos, motines, actos u órdenes gubernamentales, actos de terrorismo o guerra.

11.4 Ley Aplicable. Este Contrato, así como cualquier controversia que pueda surgir entre usted y nosotros, se regirá por las Leyes Aplicables, excluyendo cualquier referencia a las reglas sobre conflicto de leyes. La Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías no se aplicará a este Contrato.

11.5 Controversias. Cualquier controversia o reclamación relacionada en cualquier forma con su utilización de los Servicios, o cualquier producto o servicio vendido o distribuido por AWS, serán resueltas por los Tribunales Competentes, y usted acepta la jurisdicción y competencia exclusiva de los Tribunales Competentes, conforme a las disposiciones adicionales a continuación.

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la última actualización de la versión en inglés (en particular debido a retrasos de traducción), prevalecerá la versión en inglés.

(a) Cuando la Parte Contratante AWS correspondiente sea Amazon Web Services, Inc., Amazon Web Services Canada, Inc., Amazon Web Services Korea LLC, Amazon Web Services Singapore Private Limited o PT Amazon Web Services Indonesia, las partes acuerdan que resultarán aplicables las disposiciones de la presente Sección 11.5 (a). Las controversias se resolverán a través de arbitraje vinculante, en lugar de ser resueltas en un tribunal, salvo que cualquier parte opte por presentar reclamaciones en un tribunal de menor cuantía si éstas califican para ello. La Ley Federal de Arbitraje (Federal Arbitration Act) y la legislación federal en materia de arbitraje se aplican a este Contrato, excepto en caso de que Amazon Web Services Canada, Inc. sea la Parte Contratante AWS, en cuyo caso será de aplicación en este Contrato la Ley de arbitraje de Ontario (Ontario Arbitration Act). No hay jueces o jurados en el arbitraje, y la revisión por parte de un tribunal de un laudo arbitral es limitada. Sin embargo, un árbitro puede conceder las mismas indemnizaciones y medidas que un tribunal (incluyendo medidas cautelares o declarativas o indemnización por daños y perjuicios), y debe observar los términos de este Contrato como lo haría un tribunal. Antes de iniciar un procedimiento de arbitraje, usted deberá enviar una carta en la que indique su intención de iniciar el arbitraje y describiendo su reclamación a nuestro agente Corporation Service Company, 300 Deschutes Way SW, Suite 304, Tumwater, WA 98501. El arbitraje será efectuado por la Asociación Americana de Arbitraje (AAA) bajo sus reglas comerciales, que están disponibles en www.adr.org o llamando al 1-800-778-7879. El pago por la presentación, administración y los honorarios del árbitro se regirá por la lista de cargos comerciales de la AAA. Usted y nosotros acordamos que cualquier procedimiento de resolución de controversias se llevará a cabo individualmente y no mediante una demanda colectiva, consolidada o representativa. Nosotros y usted acordamos además que el laudo subyacente en el arbitraje podrá ser apelado de conformidad con las Reglas Opcionales de Arbitraje de Apelación de la AAA. Si por cualquier motivo, la reclamación se llevara a juicio ante un tribunal en lugar de resolverse mediante arbitraje, usted y nosotros renunciamos a cualquier derecho a un juicio con jurado. Sin perjuicio de lo anterior, usted y nosotros acordamos que usted o nosotros podremos presentar una demanda en un tribunal para que se prohíba la infracción o cualquier uso indebido de los derechos de propiedad intelectual.

(b) Cuando la Parte Contratante AWS correspondiente sea Amazon Web Services South Africa Proprietary Limited, las partes acuerdan que resultarán aplicables las disposiciones de la presente Sección 11.5(b). Las controversias se resolverán a través de arbitraje vinculante, de conformidad con las reglas aplicables en ese momento de la Fundación de Arbitraje de África Meridional, y el fallo en el laudo arbitral debe presentarse en el Tribunal Competente. La Ley de Arbitraje No. 42 de 1965 resulta aplicable al presente Contrato. El arbitraje tendrá lugar en Johannesburgo. Habrá tres árbitros. Los honorarios y gastos de los árbitros y de la autoridad administradora, si los hubiere, serán pagados en igual proporción por las partes.

(c) Si la Parte Contratante AWS aplicable es Amazon AWS Serviços Brasil Ltda., las partes acuerdan que se aplicarán las disposiciones de esta Sección 11.5(c). Las controversias se resolverán mediante arbitraje vinculante, en lugar de ante los tribunales, de conformidad con las Reglas de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional vigentes en ese momento, y la sentencia sobre el laudo arbitral podrá tramitarse en cualquier tribunal que tenga jurisdicción. El arbitraje tendrá lugar en la ciudad de São Paulo, Estado de São Paulo, Brasil. Habrá tres árbitros. Los honorarios y gastos de los árbitros y de la autoridad administradora, si los hubiere, serán pagados en igual proporción por las partes. Las partes acuerdan que la existencia y la información relativa a cualquiera de esos procedimientos de arbitraje no serán reveladas por ninguna de las partes y constituirán información confidencial. Los Tribunales Competentes tendrán jurisdicción exclusiva a los únicos efectos de: i) asegurar el inicio de las actuaciones arbitrales; y ii) otorgar medidas cautelares y provisionales antes de la constitución del tribunal arbitral.

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la última actualización de la versión en inglés (en particular debido a retrasos de traducción), prevalecerá la versión en inglés.

(d) Si la Parte Contratante AWS aplicable es Amazon Web Services Australia Pty Ltd, las partes acuerdan que se aplicarán las disposiciones de esta Sección 11.5(d). Las controversias se resolverán mediante arbitraje en el Centro australiano para arbitrajes de comercio internacional (Australian Center for International Commercial Arbitration, "ACICA"), de conformidad con las Normas de arbitraje del ACICA que en ese momento estén en vigor. El laudo arbitral podrá tramitarse en cualquier tribunal que tenga jurisdicción. El arbitraje tendrá lugar en Sídney, Australia. Habrá tres árbitros. Los honorarios y gastos de los árbitros y de la autoridad administradora, si los hubiere, serán pagados en igual proporción por las partes. Las partes acuerdan que la existencia y la información relativa a cualquiera de esos procedimientos de arbitraje no serán reveladas por ninguna de las partes y constituirán información confidencial.

(e) Si la Parte Contratante AWS aplicable es Amazon Web Services New Zealand Limited, las partes acuerdan que se aplicarán las disposiciones de esta Sección 11.5(e). Las controversias se resolverán mediante arbitraje en el Centro neozelandés para la resolución de controversias (New Zealand Dispute Resolution Centre, "NZDRC"), de conformidad con las Normas de arbitraje del NZDRC que en ese momento estén en vigor. El laudo arbitral podrá tramitarse en cualquier tribunal que tenga jurisdicción. El arbitraje tendrá lugar en Auckland, Nueva Zelanda. Habrá tres árbitros. Los honorarios y gastos de los árbitros y de la autoridad administradora, si los hubiere, serán pagados en igual proporción por las partes. Las partes acuerdan que la existencia y la información relativa a cualquiera de esos procedimientos de arbitraje no serán reveladas por ninguna de las partes y constituirán información confidencial.

(f) Si la Parte Contratante AWS aplicable es Amazon Web Services Malaysia Sdn. Bhd. (N.º de registro 201501028710 [1154031-W]), las partes acuerdan que se aplicarán las disposiciones de esta Sección 11.5(f). Las controversias se resolverán mediante arbitraje en el Centro de Arbitraje Internacional de Singapur (Singapore International Arbitration Centre, "SIAC"), de conformidad con las Normas de arbitraje del SIAC que en ese momento estén en vigor, y el laudo arbitral podrá tramitarse en cualquier tribunal que tenga jurisdicción. El arbitraje tendrá lugar en Singapur. Habrá tres árbitros. Los honorarios y gastos de los árbitros y de la autoridad administradora, si los hubiere, serán pagados en igual proporción por las partes. Las partes acuerdan que la existencia y la información relativa a cualquiera de esos procedimientos de arbitraje no serán reveladas por ninguna de las partes y constituirán información confidencial.

(g) Si la Parte Contratante AWS aplicable es AWS India, las partes acuerdan que resultarán aplicables las disposiciones de la presente Sección 11.5(g). Las controversias se resolverán mediante arbitraje vinculante, en lugar de hacerlo en los tribunales. El arbitraje se llevará a cabo mediante un panel compuesto por tres (3) árbitros, de los cuales uno (1) será designado por cada parte y el tercero será elegido por los dos (2) árbitros así designados. La decisión y el laudo serán determinados por la mayoría de los miembros del panel y serán definitivos y vinculantes para las partes. El arbitraje se llevará a cabo de conformidad con las disposiciones de la Ley de Arbitraje y Conciliación de 1996 de la India, en su versión vigente oportunamente. El procedimiento de arbitraje se llevará a cabo en inglés, y la sede del arbitraje será Nueva Delhi. El coste del arbitraje, incluidos los honorarios y gastos del árbitro, será compartido en partes iguales por las partes, salvo que el laudo disponga algo distinto. Los tribunales de Nueva Delhi serán los únicos competentes para todas las solicitudes de arbitraje. Las Partes acuerdan que ninguna de las mismas divulgará la existencia de los procedimientos de arbitraje ni la información relativa a los mismos. Sin perjuicio de lo anterior, cualquiera de las partes podrá solicitar medidas cautelares en cualquier tribunal de jurisdicción competente por cualquier infracción real o supuesta de la propiedad intelectual o de otros derechos de propiedad de dicha parte, de sus filiales o de cualquier tercero.

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la última actualización de la versión en inglés (en particular debido a retrasos de traducción), prevalecerá la versión en inglés.

(h) Si la Parte Contratante AWS aplicable es AWS Turkey Pazarlama Teknoloji ve Danışmanlık Hizmetleri Limited Şirketi, las partes acuerdan que se aplicarán las disposiciones de la presente Sección 11.5(h). Las controversias se resolverán mediante arbitraje administrado por la Corte Internacional de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional (la "Corte de la CCI") de conformidad con el reglamento de arbitraje aplicable en ese momento (el "Reglamento de la CCI"). Los procedimientos de arbitraje se llevarán a cabo en inglés, y la sede del arbitraje será Zúrich. Habrá tres árbitros. Cada parte designará un árbitro de conformidad con el Reglamento de la CCI. Dentro de los 30 días siguientes al nombramiento de los coárbitros, los dos árbitros nombrados designarán al tercer árbitro como presidente del tribunal arbitral. Si los dos árbitros designados no nombran un tercer árbitro como presidente dentro de dicho plazo de 30 días, la Corte de la CCI nombrará al presidente. Las partes acuerdan que la existencia y la información relativa a cualquiera de esos procedimientos de arbitraje no serán reveladas por ninguna de las partes y constituirán información confidencial.

(i) Si la Parte Contratante de AWS aplicable es Amazon Web Services Taiwan Limited, las partes acuerdan que se aplicarán las disposiciones de esta Sección 11.5(i). Las controversias se resolverán mediante arbitraje administrado por la Asociación de arbitraje chino (Chinese Arbitration Association, Taipéi "**CAA**"), en conformidad con las Reglas de Arbitraje de la CAA vigentes en ese momento, y la sentencia sobre el laudo arbitral podrá tramitarse en cualquier tribunal que tenga jurisdicción. El arbitraje se llevará a cabo en Taipéi, Taiwán. Habrá tres árbitros. Los honorarios y gastos de los árbitros y de la autoridad administradora, si los hubiere, serán pagados en igual proporción por las partes. El procedimiento arbitral se llevará a cabo en inglés. Las partes acuerdan que la existencia y la información relativa a cualquiera de esos procedimientos de arbitraje no serán reveladas por ninguna de las partes y constituirán información confidencial.

(j) Si la Parte Contratante de AWS aplicable es Amazon Web Services Mexico, S. de R.L. de C.V., las partes acuerdan que se aplicarán las disposiciones de esta Sección 11.5(j). Las controversias se resolverán mediante arbitraje vinculante, en lugar de ante los tribunales, de conformidad con las Reglas de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional vigentes en ese momento, y la sentencia sobre el laudo arbitral podrá tramitarse en cualquier tribunal que tenga jurisdicción. El arbitraje tendrá lugar en la Ciudad de México, México. Habrá tres árbitros. Los honorarios y gastos de los árbitros y de la autoridad administradora, si los hubiere, serán pagados en igual proporción por las partes. Las partes acuerdan que la existencia de dichos procedimientos arbitrales y la información relacionada con ellos no serán divulgadas por ninguna de las partes y constituirán información confidencial. Los Tribunales Competentes tendrán jurisdicción exclusiva únicamente para los fines de (i) asegurar el inicio de los procedimientos arbitrales; y (ii) otorgar medidas conservatorias e interlocutorias antes de la constitución del tribunal arbitral.

11.6 Cumplimiento de disposiciones comerciales. En relación con el presente Contrato, cada parte cumplirá con todas las leyes y normas aplicables en relación con el control de importaciones, reimportaciones, sanciones, antiboicot, exportaciones y reexportaciones, incluyendo todas las leyes y normativas aplicables a las empresas de los EE. UU., tales como la Normativa de la Administración de Exportaciones, las Normas de Tráfico Internacional de Armas y los programas de sanciones económicas implementados por la Oficina de Control de Activos Extranjeros. Se aclara que usted será responsable del cumplimiento en relación con la forma en que usted elija utilizar los Servicios o Contenido de AWS, incluyendo la transferencia y el procesamiento de Su Contenido, el suministro de Su Contenido a Usuarios Finales, y la región de AWS en donde ocurra lo anterior. Usted declara y garantiza que usted y sus entidades financieras o cualquier tercero que sea dueño o que lo controle a usted o a sus entidades financieras, no han sido objeto de sanciones ni han sido incluidos de otra forma en cualquier lista de partes prohibidas, incluyendo, sin limitarse a ello, las listas mantenidas por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, por el gobierno de los

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la última actualización de la versión en inglés (en particular debido a retrasos de traducción), prevalecerá la versión en inglés.

EE. UU. (p. ej., la Lista de Nacionales Específicamente Designados [Specially Designated Nationals List] y la Lista de Extranjeros Evasores de Sanciones [Foreign Sanctions Evaders List] del Departamento del Tesoro de los EE. UU., y la Lista de Entidades del Departamento de Comercio de los EE. UU), la Unión Europea o sus Estados Miembros o cualquier otra autoridad gubernamental aplicable.

11.7 Contratistas independientes, derechos no exclusivos. Nosotros y usted somos contratistas independientes, y este Contrato no se interpretará como la creación de una sociedad, empresa conjunta, agencia o relación laboral. Ninguna de las partes o sus filiales es un agente de la otra parte para ningún propósito o tiene autoridad para obligar a la otra. Cada parte se reserva el derecho de (a) desarrollar u obtener el desarrollo para sí misma de productos, servicios, conceptos, sistemas o técnicas que sean similares o compitan con los productos, servicios, conceptos, sistemas o técnicas desarrollados o contemplados por la otra parte y (b) colaborar con terceros desarrolladores o integradores de sistemas que ofrezcan productos o servicios que compitan con los productos o servicios de la otra parte.

11.8 Idioma. Todas las comunicaciones y notificaciones efectuadas o dadas en virtud de este Contrato deberán realizarse en idioma inglés. Si nosotros proporcionamos una traducción de la versión en inglés del presente Contrato, en caso de cualquier controversia prevalecerá la versión en inglés del Contrato.

11.9 Confidencialidad y publicidad. Usted podrá usar la Información Confidencial AWS únicamente en relación con su uso de los Servicios o Contenido de AWS, de conformidad con lo permitido en virtud de este Contrato. Usted no revelará la Información Confidencial AWS durante la Vigencia y durante los 5 años posteriores a la fecha de vencimiento o terminación de la Vigencia. Usted tomará todas las medidas razonables para evitar la revelación, divulgación o uso no autorizado de la Información Confidencial AWS, incluyendo como mínimo, las medidas que usted adopta para proteger su propia información confidencial de naturaleza similar. Usted no hará comunicados de prensa o declaraciones públicas con respecto a este Contrato o a su uso de los Servicios o Contenido de AWS.

11.10 Notificaciones.

(a) A usted. Nosotros le podremos enviar cualquier notificación en virtud de este Contrato mediante:

(i) la publicación de una notificación en el Sitio de AWS; o

(ii) el envío de un mensaje a la dirección de correo electrónico asociada con su cuenta en ese momento.

Las notificaciones que realicemos mediante publicación en el Sitio de AWS serán efectivas al ser publicadas y las notificaciones enviadas por correo electrónico serán efectivas en el momento del envío del correo electrónico. Es su responsabilidad mantener su dirección de correo electrónico actualizada. Se considerará que usted recibió cualquier correo electrónico enviado a la dirección de correo electrónico asociada con su cuenta en el momento en que nosotros enviemos el correo electrónico, ya sea que usted efectivamente reciba el correo o no.

(b) A nosotros. Para notificarnos en relación con este Contrato, usted debe contactar a AWS por transmisión vía facsímil o por entrega personal, servicio de mensajería exprés o correo registrado o certificado enviado, según sea el caso, al número de facsímil o a la dirección postal de la Parte

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la última actualización de la versión en inglés (en particular debido a retrasos de traducción), prevalecerá la versión en inglés.

Contratante AWS correspondiente especificada en la Sección 12 a continuación. Podremos actualizar el número de facsímil o la dirección de notificación mediante un aviso en el Sitio de AWS. Las notificaciones realizadas por entrega personal serán efectivas inmediatamente. Las notificaciones vía facsímil o por servicio de mensajería exprés serán efectivas un día hábil después de su envío. Las notificaciones enviadas por correo registrado o certificado serán efectivas tres días hábiles después de su envío.

11.11 Inexistencia de terceros beneficiarios. Salvo lo dispuesto en la Sección 7, este Contrato no crea ninguna clase de derechos de terceros beneficiarios para ninguna persona o entidad que no sea una parte del mismo.

11.12 Derechos del Gobierno de los Estados Unidos de América. Los Servicios y el Contenido de AWS se prestan al gobierno de los Estados Unidos de América como “servicios comerciales”, “software comercial de computación”, “documentación para software comercial de computación” e “información técnica” con los mismos derechos y restricciones aplicables en general a los Servicios y el Contenido de AWS. Si usted utiliza los Servicios y el Contenido de AWS a nombre del gobierno de los Estados Unidos de América y estos términos no satisfacen las necesidades del Gobierno o son incompatibles con las leyes federales en cualquier sentido, usted deberá interrumpir de inmediato el uso de los Servicios y el Contenido de AWS. Los términos “servicios comerciales” “software comercial de computación”, “documentación de software comercial de computación” y “datos técnicos” se definen en el Reglamento Federal de Adquisiciones (Federal Acquisition Regulation) y el Suplemento al Reglamento Federal de Adquisiciones del Departamento de Defensa (Defense Federal Acquisition Regulation Supplement).

11.13 No renuncia. Si dejamos de hacer valer alguna disposición de este Contrato, tal hecho no constituirá una renuncia actual o futura a dicha disposición, ni limitará nuestro derecho a exigir posteriormente el cumplimiento de dicha disposición. Cualquier renuncia por nuestra parte deberá darse por escrito para tener validez.

11.14 Divisibilidad. Si cualquier disposición de este Contrato resultara inválida o no exigible, las disposiciones restantes de este Contrato se mantendrán en pleno vigor y efecto. Cualquier disposición inválida o inaplicable se interpretará con miras a lograr el efecto y la intención de la disposición original. Si dicha interpretación no es posible, se eliminará la disposición inválida o no aplicable del Contrato, pero las demás disposiciones del mismo se mantendrán en pleno vigor y efecto.

11.15. Condiciones específicas en virtud del País de Cuenta. Usted acepta las siguientes modificaciones del Contrato, las cuales serán de aplicación a su Parte Contratante AWS de la forma que se describe a continuación:

(a) Si la Parte Contratante AWS aplicable es Amazon Web Services Australia Pty Ltd, las partes acuerdan lo siguiente:

(i) Si los Servicios están sujetos a cualquier garantía legal en virtud de la ley australiana de 2010 que regula la competencia y los consumidores (Australian Competition and Consumer Act 2010), en la medida en que cualquiera de las partes de este Contrato no pueda someterse al cumplimiento de dicha ley, usted acepta que el recurso justo y razonable al que tendrá derecho se limitará a cualquiera de las siguientes dos opciones, a nuestra entera discreción: (i) prestación de los Servicios nuevamente; o (ii) pago del coste derivado de prestar los Servicios nuevamente.

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la última actualización de la versión en inglés (en particular debido a retrasos de traducción), prevalecerá la versión en inglés.

(ii) Si este Contrato es un “contrato del consumidor” o un “contrato de pequeña empresa”, tal como se define en la ley australiana de 2010 que regula a la competencia y a los consumidores (Australian Competition and Consumer Act 2010):

a. No se aplicará la Sección 7.1 en la medida en que las Pérdidas y los daños y perjuicios aplicables hayan sido causados por una negligencia grave o una conducta indebida criminal de AWS. Para estos fines, “negligencia grave” se refiere a un acto u omisión de un empleado con autoridad para obligar a AWS que es negligente e intencional y hace caso omiso de un riesgo evidente y material de manera significativa.

b. Si estamos obligados a enviar un aviso previo en virtud de la Sección 1.5 o de la Sección 3, le enviaremos este aviso por correo electrónico o recurriendo a un medio alternativo que razonablemente lo sustituya. Si modificamos este Contrato según la Sección 10 de un modo que le sea materialmente adverso (según lo determine razonablemente AWS), le enviaremos una notificación con una antelación de al menos 30 días a la modificación por correo electrónico o un medio alternativo que lo sustituya razonablemente.

(b) Si la Parte Contratante AWS aplicable es Amazon Web Services Japan G.K., las partes acuerdan lo siguiente:

(i) Se añadirá la siguiente frase al final de la Sección 6.5 (Sugerencias):

“La cesión anteriormente consignada incluye la cesión de los derechos previstos en virtud del artículo 27 (derechos de traducción, adaptación, etc.) y 28 (derecho de autoría original en la explotación de obras derivadas) de la ley japonesa sobre derechos de autor. Asimismo, usted se compromete a no ejercer derechos morales contra nosotros, nuestras filiales o contra aquellas personas que empleen las Sugerencias en virtud de nuestro consentimiento o el de nuestras filiales”.

(ii) Las siguientes frases habrán de añadirse al final de la Sección 9 (Limitaciones de responsabilidad):

“ES POSIBLE QUE EL DESCARGO DE RESPONSABILIDAD O EL LÍMITE DE DAÑOS Y PERJUICIOS QUE CONSTA EN ESTA SECCIÓN NO PUEDA APLICARSE A DAÑOS Y PERJUICIOS CAUSADOS POR NEGLIGENCIAS GRAVES O CONDUCTAS DOLOSAS INTENCIONADAS DE CUALQUIERA DE LAS PARTES, SI DICHO DESCARGO DE RESPONSABILIDAD O LÍMITE DE DAÑOS Y PERJUICIOS RESULTA CONTRAVENIR EL ORDEN PÚBLICO, EN VIRTUD DEL ARTÍCULO 90 DEL CÓDIGO CIVIL. EN ESTE CASO, EL ALCANCE DE DICHO DESCARGO DEBERÁ INTERPRETARSE DE FORMA RESTRICTIVA Y EL LÍMITE DE DAÑOS PUEDE AUMENTARSE DE MODO QUE EL DESCARGO DE RESPONSABILIDAD O EL LÍMITE DE DAÑOS Y PERJUICIOS CONSIGNADO EN EL PRESENTE DOCUMENTO NO PUEDA INTERPRETARSE COMO QUE CONTRAVIENE EL ORDEN PÚBLICO, EN VIRTUD DEL ARTÍCULO 90 DEL CÓDIGO CIVIL”.

(c) Si la Parte Contratante AWS aplicable es AWS Turkey Pazarlama Teknoloji ve Danışmanlık Hizmetleri Limited Şirketi, las partes acuerdan lo siguiente:

(i) Se añade la siguiente oración al final de la Sección 3.2 (Impuestos):

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la última actualización de la versión en inglés (en particular debido a retrasos de traducción), prevalecerá la versión en inglés.

“Si estamos obligados a pagar cualquier impuesto de timbre en relación con el presente Contrato o cualquier otro documento relacionado, podemos cobrarle y usted nos pagará el 50 % de los importes de cualquier impuesto de timbre pagado por nosotros”.

(d) Si la Parte Contratante AWS es Amazon Web Services Malaysia Sdn. Bhd., las partes acuerdan lo siguiente:

La Sección 9.1 (Exenciones de responsabilidad) es eliminada y sustituida por lo siguiente:

“9.1 Exenciones de responsabilidad. SALVO POR LAS OBLIGACIONES DE PAGO DE CONFORMIDAD CON LA SECCIÓN 7, NI AWS NI USTED, NI NINGUNA DE SUS FILIALES O LICENCIANTES, TENDRÁN RESPONSABILIDAD HACIA EL OTRO EN VIRTUD DE CUALQUIER CAUSA DE ACCIÓN O TEORÍA DE RESPONSABILIDAD, INCLUSO SI UNA PARTE HA SIDO INFORMADA DE LA POSIBILIDAD DE DICHA RESPONSABILIDAD, POR (A) DAÑOS INDIRECTOS, INCIDENTALES, CONSECUENTES O EJEMPLARES, (B) EL VALOR DE SU CONTENIDO, (C) PÉRDIDA DE GANANCIAS, INGRESOS, CLIENTES, OPORTUNIDADES, O FONDO DE COMERCIO, O (D) INDISPONIBILIDAD DE LOS SERVICIOS O EL CONTENIDO DE AWS (ESTO NO LIMITA NINGÚN CRÉDITO DE SERVICIO DE CONFORMIDAD CON LOS ACUERDOS DE NIVEL DE SERVICIO)”.

(e) Si la Parte Contratante de AWS aplicable es Amazon Web Services EMEA SARL y su País de Cuenta se encuentra dentro de la Unión Europea, las partes acuerdan lo siguiente:

La Sección 7.1 (Indemnización; general) no se aplicará en la medida en que las Pérdidas o daños aplicables sean causados por negligencia grave o conducta dolosa de AWS. Además, ninguna de las exenciones de responsabilidad o límites de daños establecidos en la Sección 9 (Limitaciones de responsabilidad) excluirá o limitará la responsabilidad de cualquiera de las partes por negligencia grave o conducta dolosa de dicha parte.

(f) Si la Parte Contratante AWS es Amazon Web Services India Private Limited (“AWS India”) (anteriormente conocida como Amazon Internet Services Private Limited), las partes acuerdan lo siguiente:

Se elimina la Sección 3.2 (Impuestos) y se reemplaza con lo siguiente:

“3.2 Impuestos. Usted reconoce que AWS India podrá mostrar las tarifas y cargos aplicables a los Servicios en el Sitio en USD (o en cualquier otra moneda que AWS India estime oportuna). Sin embargo, AWS India realizará la facturación en INR calculada y convertida de conformidad con el tipo de cambio determinado por nosotros en la fecha de la factura (“Tarifas equivalentes en INR”). Usted solo deberá pagar las Tarifas equivalentes en INR indicadas en cada factura.

Le facturaremos desde nuestro domicilio social en la dirección de su establecimiento (tal y como conste en las autoridades fiscales, si corresponde) que reciba los Servicios de conformidad con la legislación sobre impuestos indirectos aplicable.

Todas las tarifas y cargos que se pagarán en virtud del presente Contrato excluirán los impuestos indirectos nacionales, estatales o locales (“Impuestos”) aplicables que AWS India esté legalmente obligada a cobrar en virtud de las leyes aplicables. A efectos de la presente cláusula, los impuestos indirectos locales incluyen el impuesto sobre bienes y servicios (Goods and Services Tax, “GST”), que incluye el impuesto federal sobre bienes y servicios (Central Goods and Services Tax “CGST”),

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la última actualización de la versión en inglés (en particular debido a retrasos de traducción), prevalecerá la versión en inglés.

el impuesto estatal sobre bienes y servicios (State Goods and Services Tax, “SGST”), el impuesto sobre bienes y servicios del territorio de la Unión (Union Territoy Goods and Services Tax, “UGST”), el impuesto integrado sobre bienes y servicios (Integrated Goods and Services Tax, “IGST”), según corresponda. Los Impuestos cobrados por AWS India se indicarán en la factura de conformidad con la legislación aplicable. AWS India puede cobrar y usted pagará los Impuestos aplicables, que se indiquen a parte en la factura. De conformidad con los requisitos legales del GST, usted proporcionará toda la información necesaria, por ejemplo, el domicilio social correcto del GST, la razón social y la Información del GST (GST Information, “GSTIN”) para que AWS India pueda emitir facturas correctas del GST de conformidad con los requisitos legales aplicables. Si usted es una entidad registrada para el GST, debe notificar a AWS India comunicándose con el Servicio de Atención al Cliente de AWS antes de rechazar una factura o nota de crédito incorrecta en el Sistema de Gestión de Facturas (Invoice Management System, “IMS”). Usted acepta que no rechazará ninguna factura o nota de crédito que sea correcta. AWS India determinará el lugar de prestación de los Servicios basándose en la información del GST proporcionada por usted y, en consecuencia, repercutirá el GST (CGST y SGST/UTGST o IGST) en su factura. Cualquier retención de impuestos que pueda resultar aplicable a las tarifas y cargos a pagarnos corren por nuestra cuenta. Usted pagará las tarifas y los cargos de nuestra factura en su totalidad (en bruto) sin aplicar ninguna retención de impuestos. Si usted deposita aparte las retenciones aplicables a dichas tarifas y gastos en la tesorería del gobierno correspondiente y nos emite un certificado de retención de impuestos que acredite dicho depósito, tras la recepción del certificado de retención de impuestos en su formato original, le reembolsaremos un importe igual a los impuestos cuyo depósito se acredite”.

12. Definiciones.

“Política de Uso Aceptable” significa la política disponible en https://aws.amazon.com/aup (y cualquier sitio sucesor o relacionado designado por nosotros), conforme pueda ser actualizada por nosotros oportunamente.

“País de Cuenta” es el país/territorio asociado con su cuenta. Si ha proporcionado un número de identificación fiscal válido en relación con su cuenta, su País de Cuenta será el país/territorio asociado con su identificación fiscal. Si no ha proporcionado ningún número de identificación fiscal válido, su País de Cuenta será el país/territorio en el que esté ubicada su dirección de facturación, salvo si tiene una tarjeta de crédito asociada con su cuenta AWS expedida en otro país/territorio y su dirección de contacto también se encuentra en dicho país/territorio, en cuyo caso su País de Cuenta será ese país/territorio. Si no ha proporcionado un número de identificación fiscal válido, una dirección de facturación o un método de pago, su País de Cuenta será el país/territorio en el que esté ubicada su dirección de contacto.

“Información de Cuenta” significa información sobre usted que usted nos proporcione en relación con la creación o administración de su cuenta AWS. Por ejemplo, la Información de Cuenta incluye los nombres, nombres de usuario, números telefónicos, direcciones de correo electrónico e información de facturación asociados con su cuenta AWS.

“API” significa una interfaz de programa de aplicación.

“Información Confidencial AWS” significa la información no pública revelada por nosotros, nuestras filiales, socios de negocios o nuestros o sus respectivos empleados, contratistas o agentes que haya sido designada como confidencial o que, dada su naturaleza o las circunstancias de su revelación, razonablemente debiera ser considerada como confidencial. La Información Confidencial

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la última actualización de la versión en inglés (en particular debido a retrasos de traducción), prevalecerá la versión en inglés.

AWS incluye (a) información no pública relacionada con la tecnología, clientes, planes de negocios, actividades promocionales y de mercadeo, finanzas y otros asuntos de negocios nuestros o de nuestras filiales o socios comerciales; (b) información de terceros que estemos obligados a mantener confidencial; y (c) la naturaleza, el contenido y la existencia de discusiones y negociaciones entre usted y nosotros o nuestras filiales. La Información Confidencial AWS no incluye información que (i) sea o llegue a ser de dominio público, siempre que ello no derive de un incumplimiento del presente Contrato; (ii) es o era de su conocimiento al momento en el que la recibió de nuestra parte y que tal hecho pueda ser demostrado mediante documentación: (iii) sea recibida de un tercero que no adquirió o reveló la misma como resultado de un acto ilícito; o (iv) pueda demostrarse documentalmente que fue desarrollada independientemente por usted, sin referencia a la Información Confidencial AWS.

“Contenido AWS” significa las API, WSDL, códigos de muestra; bibliotecas de software; líneas de programación, pruebas de concepto, plantillas, asesoramiento, información, programas (incluidos los programas de crédito) y cualquier otro Contenido puesto a disposición por nosotros y nuestros afiliados en relación con el uso de los Servicios o en el Sitio AWS y otra información relacionada (incluyendo cualquiera de los anteriores que sea proporcionado por nuestro personal). El Contenido AWS no incluye los Servicios o el Contenido de Terceros.

“Parte Contratante AWS” se refiere a la parte identificada en el cuadro siguiente, en función de su País de Cuenta. Si reemplaza su País de Cuenta por otro que esté asociado con una Parte Contratante AWS diferente, acepta que la Parte Contratante AWS asociada con su nuevo País de Cuenta es su Parte Contratante AWS, sin que se exija ninguna acción de ninguna de las partes. Si no ha proporcionado a AWS información de ubicación para determinar su País de Cuenta, su Parte Contratante AWS es Amazon Web Services, Inc.

Parte Contratante AWS

País de Cuenta	Parte Contratante AWS	Facsímil	Dirección postal
Australia	Amazon Web Services Australia Pty Ltd (ABN: 63 605 345 891)	N/A	Nivel 37, 2-26 Park Street, Sydney, NSW, 2000, Australia
Brasil*	Amazon AWS Serviços Brasil Ltda.	N/A	A. Presidente Juscelino Kubitschek, 2.041, Torre E - Pisos 18 y 19, Vila Nova Conceição, São Paulo, Brasil
Canadá	Amazon Web Services Canada, Inc.	N/A	120 Bremner Blvd, 26th Floor, Toronto, Ontario, M5J 0A8, Canada
India	Amazon Internet Services Private Limited (anteriormente denominada Amazon Internet Services Private Limited), con domicilio social en Unit Nos. 1401 to 1421 International	011-47985609	Unit Nos. 1401 to 1421 International Trade Tower, Nehru Place, Delhi 110019, India.

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la última actualización de la versión en inglés (en particular debido a retrasos de traducción), prevalecerá la versión en inglés.

País de Cuenta	Parte Contratante AWS	Facsímil	Dirección postal
	Trade Tower, Nehru Place, New Delhi 110019, India Amazon Web Services India Private Limited		
Indonesia	PT Amazon Web Services Indonesia	N/A	16th Floor, Sinar Mas Land Plaza, Jl. Jend. Sudirman Kav. 21, RT 12/RW 01, Karet, Setiabudi, Jakarta Selatan, Jakarta 12920, Indonesia
Japón	Amazon Web Services Japan G.K.	N/A	1-3-1 Azabudai, Minato-ku, Tokio 106-0041, Japón
Malasia	Amazon Web Services Malaysia Sdn. Bhd. (N.º de registro 201501028710 (1154031-W))	N/A	Level 26 & Level 35, The Gardens North Tower, Lingkaran Syed Putra, Mid Valley City, Kuala Lumpur, 59200, Malasia
México	Amazon Web Services Mexico, S. de R.L. de C.V.	N/A	Blvrd Manuel Ávila Camacho 261, Polanco, Miguel Hidalgo, 11510 Ciudad de México, México
Nueva Zelanda	Amazon Web Services New Zealand Limited	N/A	Level 5, 18 Viaduct Harbour Ave, Auckland, 1010, Nueva Zelanda
Singapur	Amazon Web Services Singapore Private Limited	N/A	Level 2, East Tower, 2 Central Boulevard, IOI Central Boulevard Towers, Singapur 018916
Sudáfrica	Amazon Web Services South Africa Proprietary Limited	206-266-7010	29 Gogosoa Street, Observatory, Cape Town, Sudáfrica, 7925
Corea del Sur	Amazon Web Services Korea LLC	N/A	L12, East tower, 231, Teheran-ro, Gangnam-gu, Seoul, 06142, República de Corea
Taiwán (solo para cuentas con un Número Comercial Unificado [UBN] y	Amazon Web Services Taiwan Limited	N/A	Piso 18, N.º 32, 36, Songren Road, Distrito de Xinyi, Taipéi, Taiwán

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la última actualización de la versión en inglés (en particular debido a retrasos de traducción), prevalecerá la versión en inglés.

País de Cuenta que utilicen el método de pago por facturación)	Parte Contratante AWS	Facsímil	Dirección postal
Turquía	AWS Turkey Pazarlama Teknoloji ve Danışmanlık Hizmetleri Limited Şirketi	N/A	Esentepe Mahallesi Bahar Sk. Özdilek/River Plaza/Wyndham Grand Hotel Apt. No: 13/52 Şişli, Estambul, 34394, Turquía
Cualquier país ubicado en Europa, Oriente Medio o África (salvo Sudáfrica) ("EMEA")**	Amazon Web Services EMEA SARL	352 2789 0057	38 avenue John F Kennedy, L-1855, Luxemburgo
Cualquier otro país/territorio no incluido en esta tabla.	Amazon Web Services, Inc.	206-266-7010	410 Terry Avenue North, Seattle, WA 98109-5210 U.S.A.

* Brasil es su País de Cuenta únicamente si usted ha facilitado un número de registro fiscal brasileño válido (número CPF/CNPJ) para su cuenta. Si su dirección de facturación se encuentra en Brasil pero no ha indicado un número de registro fiscal brasileño válido (número CPF/CNPJ), entonces Amazon Web Services, Inc. es la Parte Contratante AWS para su cuenta.

**La lista completa de los países EMEA se encuentra disponible en https://aws.amazon.com/legal/aws-emea-countries.

"Marcas AWS" significa marcas registradas, marcas de servicio o nombres comerciales o de servicio, logos u otras designaciones de AWS y sus filiales puestas a su disposición en relación con este Contrato.

"Sitio AWS" significa http://aws.amazon.com (y cualquier ubicación relacionada o sucesora señalada por nosotros), conforme sea actualizado por nosotros de tiempo en tiempo.

"Lineamientos de Marcas Registradas AWS" significa los lineamientos y la licencia de marcas registradas disponibles en http://aws.amazon.com/trademark-guidelines/ (y cualquier ubicación sucesora o relacionada designada por nosotros), conforme estos sean actualizados por nosotros oportunamente.

"Contenido" significa software (incluyendo imágenes de máquina), datos, textos, audio, video o imágenes.

"Usuario Final" significa cualquier persona o entidad que directa o indirectamente a través de otro usuario: (a) utilice o acceda a Su Contenido; o (b) utilice o acceda de otro modo a los Servicios en virtud de su cuenta. El término "Usuario Final" no incluye personas o entidades que utilizan o

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la última actualización de la versión en inglés (en particular debido a retrasos de traducción), prevalecerá la versión en inglés.

acceden a los Servicios o a cualquier Contenido en virtud de su propia cuenta AWS, en lugar de la cuenta asignada a usted.

“Leyes Aplicables” y “Tribunales Competentes” se refieren, en relación con cada Parte Contratante AWS, a las leyes y a los tribunales que figuran en el cuadro siguiente:

Leyes Aplicables y Tribunales Competentes

Parte Contratante AWS	Leyes vigentes	Tribunales Competentes
Amazon AWS Serviços Brasil Ltda	Las leyes de Brasil	Los tribunales de la ciudad de São Paulo, estado de São Paulo
Amazon Web Services Australia Pty Ltd (ABN: 63 605 345 891)	Las leyes de Nueva Gales del Sur	Los tribunales de Nueva Gales del Sur
Amazon Web Services Canada, Inc	Las leyes de la provincia de Ontario (Canadá) y las leyes federales de Canadá aplicables allí	Los tribunales provinciales o federales de Toronto, Ontario, Canadá
Amazon Web Services EMEA SARL	Las leyes del Gran Ducado de Luxemburgo	Los tribunales del distrito de la ciudad de Luxemburgo
Amazon Web Services, Inc.	Las leyes del Estado de Washington	Los tribunales estatales o federales ubicados en el condado de King, Washington
Amazon Web Services India Private Limited (AWS India)	Las leyes de la India	Los tribunales de Nueva Delhi, India
Amazon Web Services Japan G.K.	Las leyes de Japón	Los tribunales de distrito de Tokio
Amazon Web Services Korea LLC	Las leyes del Estado de Washington	Los tribunales estatales o federales ubicados en el condado de King, Washington
Amazon Web Services Malaysia Sdn. Bhd. (N.º de registro 201501028710 (1154031-W))	Las leyes de Malasia	Los tribunales de Malasia
Amazon Web Services Mexico, S. de R.L. de C.V.	Las leyes de México	Los tribunales federales ubicados en la Ciudad de México, México
Amazon Web Services New Zealand Limited	Las leyes de Nueva Zelanda	Los tribunales de Nueva Zelanda
Amazon Web Services Singapore Private Limited	Las leyes del Estado de Washington	Los tribunales estatales o federales ubicados en el

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la última actualización de la versión en inglés (en particular debido a retrasos de traducción), prevalecerá la versión en inglés.

Parte Contratante AWS	Leyes vigentes	Tribunales Competentes
		condado de King, Washington
Amazon Web Services South Africa Proprietary Limited	Las leyes de la República de Sudáfrica	El Tribunal Superior de Gauteng del Sur, Johannesburgo
Amazon Web Services Taiwan Limited	Las leyes de Taiwán	El Tribunal de Distrito de Taipéi, Taiwán
AWS Turkey Pazarlama Teknoloji ve Danışmanlık Hizmetleri Limited Şirketi	Las leyes del Gran Ducado de Luxemburgo	Los tribunales del distrito de la ciudad de Luxemburgo
PT Amazon Web Services Indonesia	Las leyes del estado de Washington	Los tribunales estatales o federales ubicados en el condado de King, Washington

“Impuestos Indirectos” significa impuestos y derechos aplicables, incluyendo sin limitación, IVA, impuesto sobre servicios, GST, impuestos al consumo, impuestos a las ventas y transacciones e impuestos sobre ingresos brutos.

“Licencia de Propiedad Intelectual” designa las condiciones de la licencia independiente que son de aplicación en su acceso al Contenido AWS y los Servicios disponibles en https://aws.amazon.com/legal/aws-ip-license-terms (y en otras ubicaciones que la sucedan o que estén relacionadas designadas por nosotros), y el uso de estos, en virtud de las actualizaciones que realicemos oportunamente.

“Pérdidas” significa cualquier reclamación, daños, pérdidas, responsabilidades, costos y gastos (incluyendo honorarios razonables de abogados).

“Políticas” significa la Política de Uso Aceptable, el Aviso de Privacidad, los Términos del Sitio, los Términos de Servicio, los Lineamientos de Marcas Registradas AWS.

“Aviso de Privacidad” significa el aviso de privacidad que se encuentra en http://aws.amazon.com/privacy (y cualquier sitio relacionado o sucesor designado por nosotros), conforme sea actualizado por nosotros oportunamente.

“Servicio” significa cada uno de los servicios puestos a disposición por nosotros o nuestras filiales, incluyendo los servicios web descritos en los Términos de Servicio. Los Servicios no incluyen Contenido de Terceros.

“Contrato de Nivel de Servicios” significa todos los acuerdos de nivel de servicio (Service Level Agreements) que ofrecemos con respecto a los Servicios y que se encuentran disponibles en el Sitio AWS, conforme sean actualizados por nosotros de tiempo en tiempo. Los Contratos de Nivel de Servicio que ofrecemos con respecto a los Servicios se encuentran disponibles en https://aws.amazon.com/legal/service-level-agreements/ (y cualquier sitio relacionado o sucesor designado por nosotros), conforme sean actualizados por nosotros oportunamente.

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la última actualización de la versión en inglés (en particular debido a retrasos de traducción), prevalecerá la versión en inglés.

“Términos de Servicio” significa los derechos y restricciones para Servicios específicos, disponibles en http://aws.amazon.com/serviceterms (y cualquier sitio relacionado o sucesor designado por nosotros), conforme sean actualizados por nosotros oportunamente.

“Términos del Sitio” significa los términos de uso del Sitio AWS disponibles en http://aws.amazon.com/terms/ (y cualquier sitio relacionado o sucesor designado por nosotros), conforme sean actualizados por nosotros oportunamente.

“Sugerencias” significa todas las mejoras que usted nos sugiera respecto a los Servicios o Contenido de AWS.

“Vigencia” significa la vigencia del presente Contrato, descrita en la Sección 5.1.

“Fecha de Terminación” significa la fecha efectiva de terminación establecida en un aviso de una parte a la otra de conformidad con la Sección 5.

“Contenido de Terceros” significa el Contenido que sea puesto a su disposición por cualquier tercero en el Sitio AWS o en relación con los Servicios.

“Su Contenido” significa Contenido que usted o cualquier Usuario Final nos transfiera para ser procesado, almacenado o alojado por los Servicios en relación con su Cuenta AWS y cualquiera de los resultados computacionales que usted o cualquier Usuario Final deriven de lo anterior a través de su uso de los Servicios. Por ejemplo, Su Contenido incluye Contenido que usted o cualquier Usuario Final almacena en el servicio de almacenamiento sencillo de Amazon (Amazon Simple Storage Service). Su Contenido no incluye Información de su Cuenta.

Versión anterior